

漢聲

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

福來居水餃

好多年前。在羊城時候。有一北方籍貫的老先生。特邀我們幾個廣東佬到他家吃水餃。飯一大盤炒辣椒醬肉。每人一大碗水餃。吃了添補。餛的水餃。止用白水一煮。厚厚麵皮。餡兒多是白菜。加些少豬肉了。餡身扁扁的。放餡并不飽滿。我們吃來。有點不慣。但是老先生已是特意的盛筵。他告訴我們。自家吃的水餃皮還薄些。止放白菜。不一定加上小肉了。更不會吃到椒醬肉這樣好東西。止就着葱蒜酸辣菜。已吃個乾乾淨淨了。他們所做的餃子。比了羊城茶室小酒樓所賣的水餃。相去頗遠。

一是麵皮太薄削。極力把它研壓粉紙一般。居然教水餃子變成映出紅綠餡兒的粉果。或是變了金魚皺尾的雲吞的樣兒。手段是巧的。可是硬派楊娘娘作掌上舞了。

一是餡餡太講究。不是太多肥肉。便是太多瘦肉。又斬得太細。捏成緊密小肉餅。又不加入菜類。愈求做到細緻。愈覺失去水餃的好處。這是精緻過了頭。做了出來。不中繩墨。還有一種炸水餃。原是奸点心毛病還是出在麵皮太薄餡肉太實上頭。止如吃了那用生麵筋包了了小肉餅強名燒賣的東西一樣油膩膩。又使用鹼水。照例很重的。令

人入口不快。我留居羊城時候想吃

第九回 志苦心堅十年成絕技 風微雨細雙俠會荒村

來的。足有一百五十六斤。不是他的鐵肩膀。誰也挑不下來。胡二怔說。這粗子。能賣兩吊錢。割幾斤肉。請老娘。請你。李鳳傑笑着說。不用你買來肉請我。現在我就吃你一張餅吧。他隨繫好了馬。達到那煙氣騰騰的茅屋之內。原來胡二怔的母親是個攤子。兩條腿不能下炕。只專坐在炕上。在炕前安放着一個小泥爐子。他給他兒子烙餅。屋子本來很僻。烙餅的麵又非常粗糙。李鳳傑本來有點皺眉。可是因為自己的腹中實存是太饑餓了。又懶得外面去買吃食。便撕了半張餅。拿了一條鹹菜。到外面去一面吃著一面與胡二怔閒談。胡三怔就說當樵夫沒意思。現在山上的

崑崙驚鶴

三二二 冊上

說小俠武篇長

張餅。不餓了。又歇了一會兒。身上出的汗也沒有了。胡一怔早已吃飽。他去給李鳳傑餵馬。新時天已過午。李鳳傑就向胡二怔說：「二怔。我走了。明天再見！」胡二怔應了一聲。李鳳傑就走出了柴扉。出了村子。順着澗邊去走。只聽流水琤琤。真跟彈琴相似。澗前怪石峭峻。重疊着。堆積着。一望無邊。造成一道峻嶺。嶺上樹木陰鬱。風吹來又嘩喇嘩喇響。不知是什麼樹葉的聲音。與澗水相配合着。不由又引起了李鳳傑的詩興。正在止住步。站在溪邊。仰望着嶺上的浮雲。低瞰着澗中的流水。忽然。看見右邊有一道石梁。橫架在澗上。可以走過去進到一股山徑。那山徑雖然險峻。可是十分曲折深隱。像裏邊藏着什麼勝境似的。

水餃。止有走到城隍廟來居吃。比較合胃口（外賣不如上門來得好）。

福來居有幾樣酒菜。做法很好。人家止稱炒羊肉絲和酥鯽魚爲佳物。其實好的饌品。尚不止此。人上福來居的。酒菜夠了。總是要水餃當了飯。它的地址。誰都知是開在城隍廟的東邊。小樓黯舊。古香

的，單吃水餃的。大都是走到廟的西廂坐著。叫取多少隻，亦不會有人到這裏叫別的點心。已成習慣。歪腿木桌。光黑竹椅。缺口髒碟。粗糙竹箸。風味很樸素的。不過有一樁怪象。

是那西廊下。原原地獄變相十王殿泡製死鬼的塑象。磨剗春鋸落油鍋。鈎剗根。赤身露體。血水淋漓。鬼卒猙獰。鬼囚慘毒。加以蛛網積塵。黑蠅飛動。對了迨大幅好屏風。坐在冥王腳下來吃東西。我怕鬼。有點裹足不敢向前。後來另在東廊後面的前端。開二間房。四圍板壁。客位無多。却吃得舒服。點個福來居的水餃。是這麼出名。它分兩種：

一是鮮蝦水餃。一是水餃（并無冠上甚麼名目）。製法亦簡單。無何等秘密手段。只是無了以上所謂各種毛病。麵皮厚薄得中。吃着有味。餃餡平常。止用小部份肉粒拌着大白菜粒。鮮蝦水餃是就着水餃加入鮮蝦。無別物了。一盤盤熱騰騰。憑着真材實料。不弄花梢。便叫人感覺到鮮味兒。

小
笑
話

夕
車

酒後面皮薄

一個理髮師好飲。常常得醉工作。但是，他的手工精巧。顧客仍信他任。一次，他又在醉中工作。一下子失手。在剃鬚時刺了顧客面上一些皮！這個顧客忍耐着說：「這是好飲酒的效果！」

理髮師點頭道：「是的。飲酒後面皮薄。復易損破。」

人過留聲

在芝加哥。有兩個「夜魔」。閃入一間電器商店。剛想施展空空妙手。忽聞男子重濁口音。很有禮貌說：「晚安。老友。我們掏誠奉告。本店已安裝電氣防衛設備。我們請你們閃身出去吧。」兩位鼠竊甫轉身。全屋樓的擴音機。立刻發出銅鑼聲：「有賊！有賊！快叫警察！」

智慧的花朶

易知選譯

△我發覺到達人心道路上征收通行稅的關卡。是設在他們的口

——富爾科特！

△爲了健康的原故。藥物是要經過衡量才服食的。食物也該如此。或者應該採同樣的原則。

題許某女士玉照

雲埠 許肇生

美國僑商宗親許君多財善賈。在舍路埠附近經營西餐館生意。已成鉅富。合家居美。惟留一女在港肄業。近已畢業於香港嶺南中學。芳年十八。才貌雙全。求婚者甚多。託予介紹。昨接許君寄來其女玉照。快看之餘。誠覺美譽之不虛傳。特詠詩仲意。以期不負曹邱之責云爾。

雨晴自遣

檀山梁弼光

自將閒懶習勞生
小隄新晴盡日行
幾樹烏桕消夏熟
千竿修竹帶風清
雞聲人語田家樂
院靜茶香老衲情
吟興未闌遊興續
不知塵世有紛爭

讀蘇曼殊詩

盤文蔚

一顧傾城慙有餘
心哀骨豔見真吾
才憎命達生成負
天厚情殷道不孤
香鼻蒲團磬宛轉
潮翻蓬島月模糊
袈裟点点渾脂淚
入定能消宿債無

秋日自感七律一章

秋日自感七律一章

方文友 暨板扶

沈子傲霜正句
周雍文寫白早辰隙草
百歲世緣牛數過 寸陰尺璧感虛磨
花經春去蕭騷甚 人值秋來根鬢多
極目東邦遍鐵馬 驚心南國滿銅駝
乘時當定攘夷策 未許偷安把酒歌

友人囑代往酒房買天津玫瑰露酒。因存貨不多。一時購罄。歸後便順折送一枝玫瑰花。並塗鴉四句作贈。

余一笑

玫瑰露雖得 惟償玫瑰花
君閑相對酌 儘可笑春華

土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
新到
荷蘭豆
鮮毛瓜
鮮苦瓜
靚豆仔
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

◎馬適修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘鏢
各款眼鏡
修整鐘鏢

司理 鄧湛隆
鄧蔣婢啟

434 Columbia Ave. Ma. 2503
Vancouver, B. C.

MEI SHING

◎專醫瘋癲症
由唐山特辦蘇癆藥
蘇癆藥 每廿元 分兩週內有單料每瓶
服 一次重症多服數劑
撞紅仙方每服五元
最要者請藥註明年歲若干起症
若干日來字說明配藥一次痊癒
應驗天竺膏藥每張一元二毛五
一治遠年近日心膈五癆七傷通身筋
骨疼痛腰膝軟弱左癱右瘓手足麻木
腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼
KWONG SANG
P. O. Box 508 Duncan, B. C.

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
 聘有華人店員在喜市定
 夾福街服務支店在喜市
 定街夾亞細街
 Rexall Nerve Tonic
 每樽七毫五及壹元五毫
 風濕藥膏
 每盅六毛
 每盅六毛

(滿)

行得加國人民之信用

(地)

◎請效百餘萬加國人民而往加國第一銀行而得安全貯蓄

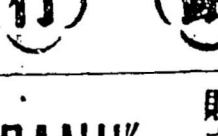
(可)

◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎

(銀)

◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

(行)



BANK OF MONTREAL

雲城
陶陶酒家

壹零式號打片街東

廚餐招包隨
師廳呼辦意
優美真筵小
良麗誠席吃
無任歡迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.

電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0713

Chungking Chop Suey
 178 East Pender St.
 Vancouver, B.C. Canada.
 MARine 1734

重慶唐餐館
 日夜不停市
 大謙兼小酌
 男女僑胞呀
 雲城第一家
 菜晏頂瓜瓜
 隨時可應駕
 請來幫襯吓

華商大拿加
 鐵利烟草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 71 East Pender St.,
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

代理
 各種香煙
 蔴糖發行
 大小光顧
 一律歡迎

地址在
 金利源興記
 右隣

遺精之病。古今認為難治。雖科學昌明如歐美醫學。而對治遺精病特效藥尚為缺乏。本人為解決病者困難。特精心研究。創製立止夢丸。此藥功力宏大。立止遺精。根治迅速。為最新特效理想之藥。多年之遺精症亦可澈底根治。實非一般治療遺精藥品所能比擬者。諸君希為留意採購。方知良藥之實效也。

（郵購地址）
L. S. Wong
218 Centre St
Calgary, Alta.

香港中國醫學院
中醫師黃良石創製

補腎止遺丸

（粵滿加美）
根絕糖尿丸
立止遺夢丸

四大藥品
滋補健腎丸
強精大補丸

大公義學

一九五五年度招生通告

學級：中學部 一年級新生一班
小學部 一年級新生一班 各年級插班生

編級試日期：於開學時舉行

開學日期：中學部：九月七日下午七時
小學部：一二年級八月一日下午四時
三至六年級：九月七日下午七時

報名地點 ①大漢公報 ②陶陶酒家 ③昌隆肉店 ④利僑公司

校址：片打街西五號二樓

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 察羅... 八式壹

SUNBEAM BREAD
生美 鮮味
新邊麵包

司公頓伊卑雲
T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
價值伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
105 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 7825
專造 餐館 廚房 旅館 男女衣 各種說衫 專辦 祖國絲髮 極細絲髮 男女髮袍 發售 女髮衫服 男用用品

Player's "MILD"

NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

最溫和及最美味之煙仔

△國內新聞▽
廣州東區青年游泳場 未及一月溺廿人
盛傳水鬼竟替身到游泳場大減價。其黃色狼像作怪險致少女喪生。廣州訊。穗共今年在東堤二沙頭對岸之河南「鴨鵝潭」海堤。開闢了一個游泳場。名為「青年游泳場」。業於去月建築完竣開放。查該游泳場面積頗廣。惟以地當珠江江濱。水流湍急。
集合四千人救回
太平堤口基堤崩缺。相距百餘丈又得警報。乃巡邏隊親往。以勢甚兇險。乃鳴鑼飛報附近各村。號召壯丁出動搶險。幸各國民對救災最熱心。一聆號訊。無不人人奮身以赴。迅即集得四千餘人。在逾百丈堤岸之下。微宵打樁填堤搶救。直至午間二時左右。始將裂痕部分加樁築穩。據悉。該裂痕甚大。長達十丈外。已瀕於潰卸成缺口之勢。如搶救稍遲。恐難免。則有全基崩陷可能。又於搶救該裂痕中。相距約百五十丈。近太平堤口方面之基堤。又呈險狀。及急分派壯丁前往搶救。至天明。已獲轉危為安。
沙頭水閘崩漏。幸能暫時堵塞。又沙頭水閘基堤。中共新開之人字水閘天大開。由於工程疏陋。完竣後發生裂卸及通底等情弊。近旬來該水閘亦出現「通底」情事。海水自閘底洶湧而入。為勢甚險。現由國民用大石及泥包在閘內之重重堵塞。始減海水湧入之勢。但仍重堵塞。不能徹底堵塞妥當。預料今秋水退後。該水閘勢須大舉重修。據大民來客稱。中共將順德中

J. J. Abramson, O.D. / I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: Marine 0928-2948
不須預約 隨時驗眼

李祐華事務所
HARRY LEE AGENCIES
214 CENTRE ST. 電話 26539
CALGARY, ALTA. 33359
弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理買賣。各種生意。買賣。各種。燕梳。生。各項。公司。來往。東。太平洋。航空。公司。美國。總統。船。公司。日本。香港。飛機。船位。出國。手續。如蒙。惠顧。無任。歡迎。

山兩縣舊日圍基。連綴成一條長圍。名曰中順大圍。在此大漲潮中。頻告出險。其危險情形。比較桑園圍無異。尤以順德一區八區一帶。中山九區三區等處為甚。全體國民亦日夜搶救。迄今未息。(續完)

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
雜貨藥材 油米茶糖 鹹魚醬料 合時水貨 價廉物美 大幫供應 司理 周國棟 啟

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

華新書局
大幫新書到了
苗疆風雲四冊 朱貞木著 一元六
龍虎雙劍四冊 朱貞木著 一元六
女俠乾坤劍 鄭証恩著 八毛
黃飛鴻與無影脚 鄭証恩著 八毛
熊龍針 三冊 一元三
離魂針 三冊 一元三
周人傑三關戰 五冊 一元三
洪熙官五戰 五冊 一元三
游俠爭雄 五冊 一元三
江龍龍夜斬 五冊 一元三
五枚七縱 五冊 一元三
五枚初下 五冊 一元三
少林大師 五冊 一元三
吳家太極 八冊 一元一
爛頭何初上 四冊 一元一
獨臂神師 四冊 一元一
江漢俠蹤 正續集 二冊 一元一
世界文學名著茶花女 二冊 一元一
給青年十二封信 二冊 一元一
智慧增進 二冊 一元一
少年維特之煩惱 二冊 一元一
易新編著常用白話書信 二冊 一元一
增廣文選 二冊 一元一
新時代歌選 二冊 一元一
扭計王陳夢吉 二冊 一元一
線訂來生 二冊 一元一
戀愛手冊 二冊 一元一
青年男女必讀之戀愛 二冊 一元一
歷盡歡場一男人 三冊 一元一
密實姑娘 二冊 一元一
乳花飄香 二冊 一元一
濕溪草 二冊 一元一
欲海奇花 二冊 一元一
圖書目錄印備歡迎取閱

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此當舖即以九折計
寄市定街東七十七號車時押當舖

馬放山
風濕膏 每罇五元
用法如下：背腰骨痛用西人紅布膏藥打開用此膏貼在膏藥面處貼下點鐘之久見痛不怕手脚風濕將膏藥取下十二點之久洗清無誤如老風濕再貼一服立即見功 益豐代賣
112 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 緬街夾喜市定街
本行接駁香 港匯單。其 論郵匯電匯 均能轉駁 妥當。價格 相宜。歡迎 華友貯蓄。

明發新
奇異藥水
功用：惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生瘡痛 虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遇身蚊咬 肚痛氣痛 瘡癤疥癩 口舌燥爛 筋骨疼痛 腰背痠痛
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每罇大號壹元二角五分 二號七角五分 三號三角
各埠各大商店均有代售
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

醫生黃基靄
地址：跑馬街三百四十六號
電話：Marine 5995

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St. Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新到大幫 雙喜牌 米苗絲 國祖到新貨

Simon's HAVANAS
Pandora CEDARAP
EL PRODUCTO
FOR REAL ENJOYMENT

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TA 1754
填報工商入息稅紙 辦理：入籍移民事件 各種保險，營業買賣

黃漢 經紀事務所
填報工商入息稅紙 辦理：入籍移民事件 各種保險，營業買賣

裝修水龍煤氣暖氣
本公司專門裝修水龍水廁各種暖氣裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝或新裝或修其均工精價廉華友賜顧隨時應命
Hugo C. Orie & Son
638 Powell St. TA. 2927 跑馬街 5267L

GB
FLAVOR & FRESHNESS
GENERAL BAKERS LIMITED
Teddy the Toaster says

市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Av. TA 5355
VANCOUVER 4, B.C.

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TA 1754
填報工商入息稅紙 辦理：入籍移民事件 各種保險，營業買賣

黃漢 經紀事務所
填報工商入息稅紙 辦理：入籍移民事件 各種保險，營業買賣

明發新
奇異藥水
功用：惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生瘡痛 虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遇身蚊咬 肚痛氣痛 瘡癤疥癩 口舌燥爛 筋骨疼痛 腰背痠痛
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每罇大號壹元二角五分 二號七角五分 三號三角
各埠各大商店均有代售
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

片電舖花信貞翼
 CO. LTD. 電話 CHerry 094
 ve. 話 CEdar 5304
 B.C.
 街打片在館書圖觀樂